	<p style="text-align: center;"><b>EWANGELIKALNA WYŻSZA SZKOŁA TEOLOGICZNA</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>WSZJK</b> Dokument nr 9</p>
---	---	---

## KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa kierunku:	TEOLOGIA	Forma studiów:	NIESTACJONARNE	Profil kształcenia:	PRAKTYCZNY
Przedmiot:	Język angielski B2				
Punkty ECTS:	4		Liczba godzin ogółem:	60 (30+30)	
Formy realizacji przedmiotu:	lektorat oraz e-learning				
Rok akademicki:	2024/2025				
Imię i nazwisko prowadzącego:	Marta Trojanowska Gołka				
Data opracowania/aktualizacji:	10.09.2024				
Dane kontaktowe (e-mail, telefon):	m.trojanowska-golka@ewst.pl				
Podpis zatwierdzającego:					

### Cele przedmiotu

C1 – Rozumienie znaczenie głównych wątków przekazu zawartego w jasnych, standardowych wypowiedziach i tekstach pisanych, które dotyczą tematyki teologicznej, kościelnej i społecznej na poziomie językowym B2.

C2 – Uzyskanie biegłości w posługiwaniu się słownictwem teologicznym i strukturami gramatycznymi na poziomie B2 oraz w sprawnym formułowaniu wypowiedzi o tej tematyce w mowie i piśmie.

C3 – Uzyskanie biegłości w tłumaczeniu krótkich tekstów o tematyce teologicznej na język polski.

### Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i innych kompetencji

1. Test kompetencji językowej kwalifikujący na poziom B2

### Przedmiotowe efekty uczenia się


PEU 1 – Student zna i rozumie terminologię teologiczną stosowaną w instytucjach kościelnych i występującą w oryginalnych tekstach w języku angielskim oraz zna struktury gramatyczne na poziomie językowym B2.

PEU 2 – Student samodzielnie formułuje wypowiedzi o tematyce teologicznej posługując się właściwą terminologią i strukturami gramatycznymi.

PEU 3 – Student potrafi samodzielnie i za pomocą środków leksykograficznych przetłumaczyć z języka angielskiego na polski prosty tekst teologiczny.

### Treści programowe


Wykłady/ćwiczenia/konwersatoria/lektoraty	Liczba godzin
Lektorat 1. Powtórka czasów teraźniejszych. Opis siebie. Słowotwórstwo	3
e-learning 1. Forum: przedstawienie się. Ćwiczenia słowotwórcze. Słuchanie: <i>Living the Bible</i> . Opracowanie tekstu: <i>The World of the Covenant</i>	6
Lektorat 2. Dyskusja i słownictwo w oparciu o tekst <i>The World of the Covenant</i> . Omówienie <i>Living the Bible</i> . Czasy przeszłe.	3

	<b>EWANGELIKALNA WYŻSZA SZKOŁA TEOLOGICZNA</b>	<b>WSZJK</b> <b>Dokument nr 9</b>
---	--	--------------------------------------

e-learning 2. Tłumaczenie fragmentu poprzedniego tekstu. Opracowanie tekstu <i>The World of the Exile</i> . Opracowanie kazania <i>Leading people to the Prodigal God</i> .	6
Lektorat 3. Dyskusja dotycząca kazania. Omówienie tekstu i słownictwa <i>The World of the Exile</i> . Czasy przyszłe.	3
e-learning 3. Tłumaczenie fragmentu poprzedniego tekstu. Przygotowanie do dyskusji o księdze Jonasza na podstawie wystąpienia Tima Kellera <i>The Book of Jonah</i> . Opracowanie tekstu <i>The World between the Testaments</i> .	6
Lektorat 4. Dyskusja dotycząca Księgi Jonasza. Omówienie tekstu i słownictwa <i>The World between the Testaments</i> . Gramatyka: Linking, connectors.	3
e-learning 4. Tłumaczenie fragmentu poprzedniego tekstu. Opracowanie tekstu <i>The World of Jesus</i> .	6
Lektorat 5. Omówienie tekstu i słownictwa <i>The World of Jesus</i> . Gramatyka: Articles. Dyskusja <i>What is ecumenism?</i>	3
e-learning 5. Napisanie swojego świadectwa. Tłumaczenie fragmentu poprzedniego tekstu. Słuchanie i opracowanie kazania <i>You 2.0</i> . Opracowanie tekstu <i>The World of the Disciples</i> .	6
Lektorat 6. Dyskusja do kazania <i>You 2.0</i> . Omówienie tekstu i słownictwa <i>The World of the Disciples</i> . Gramatyka: pierwszy i drugi tryb warunkowy.	3
e-learning 6. Tłumaczenie fragmentu poprzedniego tekstu. Ćwiczenia gramatyczne. Opracowanie tekstu <i>The World of the New Testament</i> . Wysłuchanie i opracowanie kazania Billy Grahama <i>Life is short</i> .	6
Lektorat 7. Omówienie tekstu i słownictwa <i>The World of the New Testament</i> . Gramatyka: Passive Voice. Dyskusja na podstawie kazania <i>Life is short</i> .	3
e-learning 7. Tłumaczenie fragmentu poprzedniego tekstu. Ćwiczenia gramatyczne. Opracowanie tekstu <i>The World of Theology</i> . Wysłuchanie i opracowanie kazania <i>Search for happy life 1</i> .	6
Lektorat 8. Dyskusja do kazania <i>Search for happy life 1</i> . Omówienie tekstu i słownictwa <i>The World of Theology</i> . Gramatyka: Past Simple vs Present Perfect.	3
e-learning 8. Tłumaczenie fragmentu poprzedniego tekstu. Opracowanie tekstu <i>The World of the Protestant Reformation</i> . Wypowiedź pisemna: <i>Should all christians study theology?</i>	6
Lektorat 9. Omówienie tekstu i słownictwa <i>The World of the Protestant Reformation</i> . Gramatyka: trzeci tryb warunkowy.	3
e-learning 9. Ćwiczenia gramatyczne: Conditionals. Tłumaczenie fragmentu poprzedniego tekstu.	6
Lektorat 10. Powtórzenie słownictwa i gramatyki z całego roku.	3
e-learning 10. Ćwiczenia utrwalające gramatykę i słownictwo z całego roku. Przygotowanie do egzaminu.	16
<b>łącznie:</b>	<b>100</b>

### Narzędzia dydaktyczne

1. Platforma e-learningowa moodle (czytanie, słuchanie, tłumaczenia, wypowiedź pisemna)
2. Lektorat (dyskusje, słownictwo, gramatyka)
3. Stapleton Lyn, *Vocabulary Building for Biblical Studies*. Lyn Stapleton 2008
4. Pierson Cheri, *Dictionary of Theological Terms*. Emis 2003

	<p style="text-align: center;"><b>EWANGELIKALNA WYŻSZA SZKOŁA TEOLOGICZNA</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>WSZJK</b> Dokument nr 9</p>
---	---	---

5. Testy słownictwa i gramatyki oraz tłumaczenia fragmentów tekstu a angielskiego na polski, dające bieżącą informację o postępach studenta.

**Narzędzia weryfikujące przedmiotowe efekty uczenia się**

NW1. Egzamin pisemny

NW2. Prace pisemne na e-learningu (tłumaczenia, zadania ze słownictwa i gramatyki)

NW3. Aktywność studenta podczas lektoratu (udział w dyskusji)

**Sposoby oceny (F – formująca i P – podsumowująca)**

F1. Ocena pytań 1,2,4 na egzaminie

F2. Ocena pytania egzaminacyjnego 5

F3. Średnia ocen z prac tłumaczeniowych na e-learningu oraz zadanie egzaminacyjne 3

Ocena końcowa P1: średnia ocen F1+F2+F3

**Obciążenie pracą studenta**

Forma aktywności	Średnia liczba godzin dydaktycznych na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe z nauczycielem	30
Przygotowanie się do zajęć (wysłuchanie kazania i opracowanie tekstu teologicznego)	30 (e-learning)
Przygotowanie do egzaminu	10
Zadania gramatyczne i słownikowe oraz prace pisemne	30 (e-learning)
<b>Suma</b>	100
<b>Sumaryczna liczba punktów ECTS dla przedmiotu</b>	4 ECTC

**Literatura podstawowa**

Stapleton, Lynn. 2008. *Vocabulary Building for Biblical Studies*. Lynn Stapleton.

**Literatura uzupełniająca**

Kelly, Gabrielle. 2004. *English for Theology*. Adelaida: ATF Press.

Przedmiotowy efekt uczenia się	Odniesienie do danego efektu kierunkowego	Cele przedmiotu	Treści programowe	Narzędzia dydaktyczne	Narzędzia weryfikujące przedmiotowe efekty uczenia się	Sposób oceny
PEU 1	K_W03	C1	lektorat i e-learning	2,3,4,5	NW1, NW2	F1, P1
PEU 2	K_U07	C2	Lektorat i e-learning	1,2	NW1, NW3	F2, P1
PEU 3	K_U08	C3	e-learning	1	NW1, NW2	F3, P1

**Kryteria ocen formujących w odniesieniu do poszczególnych przedmiotowych efektów uczenia się**

Przedmiotowy efekt uczenia się	Na ocenę 2.0	Na ocenę 3.0	Na ocenę 3.5	Na ocenę 4.0	Na ocenę 4.5	Na ocenę 5.0
<b>PEU 1</b>	Student nie zna terminologii teologicznej	Student rozumie główną myśl tekstu z pomocą słownika	Student rozumie czytany tekst z niewielką pomocą słownika	Student zna dość dobrze słownictwo i rozumie ogólny sens czytanego tekstu	Student zna dość dobrze słownictwo i dobrze rozumie czytany tekst.	Student zna słownictwo teologiczne bardzo dobrze i doskonale rozumie czytany tekst.
<b>PEU 2</b>	Student nie wie jak ułożyć samodzielnie wypowiedź o tematyce teologicznej	Student wie jak ułożyć bardzo prostą wypowiedź o tematyce teologicznej	Student wie jak ułożyć dość prostą wypowiedź o tematyce teologicznej	Student wie jak ułożyć dość prostą wypowiedź o tematyce teologicznej	Student wie jak ułożyć wypowiedź o tematyce teologicznej z użyciem dobrego zasobu słownictwa	Student wie jak ułożyć płynną wypowiedź o tematyce teologicznej z dużym zasobem słownictwa
<b>PEU 3</b>	Student nie potrafi dokonać samodzielnego tłumaczenia tekstu teologicznego na język polski nawet z pomocą słownika	Student potrafi dokonać tłumaczenia prostego tekstu z dużą pomocą narzędzi leksykalnych	Student potrafi dokonać tłumaczenia prostego tekstu z dość dużą pomocą narzędzi leksykalnych	Student dość sprawnie dokonuje tłumaczenia z niewielką pomocą narzędzi leksykalnych	Student sprawnie dokonuje tłumaczenia tekstu wykazując zrozumienie słownictwa i gramatyki	Tłumaczenie dokonywane jest sprawnie w sposób wskazujący na bardzo dobre opanowanie słownictwa i struktur gramatycznych